№ 59

Prot. n. 11 Rg. fls. 322

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração

ESTADOS UNIDOS DO BRAZIL
15 DE NOVEMBRO DE 1889

Anno: 1923

Data 31 de Dezembro de 1922

26

Rochan

44

Interessado Lucci Vincenza

Assumpto Pede restituição da quantia que despendeu de Genova á Santos.

DEPARTAMENTO DO ARQUIVO
S. PAULO

Arnaldo Bastos 3º Offº

B.- Pt. 12, n. 2-406

Fazenda " BOM RETIRO ", 31 de Dezembro de 1922
(Estação de " RECHAN ")

Exmº.- Sr. Dr. Secretario da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo

N

NUCCI VENCENZA, immigrante, chegado ao porto de SANTOS, no dia 19 de Janeiro de 1922, pelo vapor INDIANA, procedente do porto de GENOVA, achando-se localizado com sua familia (composta de seus filhos, ROSINA de 25 annos, DONATO, de 21, EUGENIA, de 17 na fazenda da SOCIEDADE ANONYMA " BARRETTI " na estação de RECHAN, conforme prova com os documentos juntos, é tendo pago sua passagem da quelle porto ao de SANTOS, vêm, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V. Excia. de accordo com a lei autorizar a restituição , ao suplicante, da importancia de LRS.- 7.000ºº (SETE MIL LIRAS), despendidas com o seu transporte conforme recibos junto ao presente.-

NESTES TERMOS

P. DEFERIMENTO

1500 1500 REPUBLICA ESTADO DE S. PAULO MIL QUINHENTOS REIS

Rechan 31 De Dezembro de 1922
a rogo De Dom Vincento Nucci
por nou saver e escrever
João Cipino
87
Antonio Cianci - Testemunha
Gregorio Lazaro

Departamento Estadual do Trabalho
S. PAULO
JAN 12 - 1923
Director

59) 11 Res. fl. 322

Umbriatico

Mod. 92 S. N.

SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO — SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO — SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO — SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO — SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO

Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L.it. 60.000.000 interamente versato

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli il 29 DIC 1921

UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

№ 1

BIGLIETTO D'IMBARCO PER N.° 1 POSTI DI 3.ª CLASSE

col Vapore di bandiera italiana INDIANA { Stazza netta tonnellate 8081 / Velocità alle prove migli a 14 ~~[illegible]~~

che partirà da GENOVA *il* NAPOLI 30 DIC. 1921 *per* SANTOS

toccando di scalo i Porti di GENOVA ~~Barcellona~~ - EVENTUALE Dakar

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 21 1/2 19 1/2 (comprese le fermate nei Porti di scalo).

RIO JANEIRO

PAGATO A UFFICIO EMIG

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Nucci Vincenza	59	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
	TOTALE		1	1

Lg. p. vtt. 1742.05

L 1.05

NOLO PROVVISORIO

Nolo di passaggio L. it. 1.750 per ogni posto commerciale

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. it. 5 per ogni decimo di metro cubo.

DISTINTA

N. 1 posti a L.it. 1.750 . . Totale L.it. 1.750

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. ..... per posto „ „ .....

Rimanenza a pagarsi a Napoli . . . L.it. .....

N. B. I passeggieri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potranno essere rifiutati all'imbarco.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO e RUBATTINO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

NAPOLI li 18 DIC 1921 191

Piccolo bagaglio . . . . . L.

Per N. ..... colli inferiori ai 50 Kg. „

„ ..... „ superiori ai 50 Kg. „

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli nel nostro Ufficio il 30 DIC. 1921 e saranno inoltrati a GENOVA col piroscafo ..... di Tonn. .....

(od altro P.fo idoneo ai sensi dell'art. 63 Reg. per la Legge Emigrazione)

Nessun nolo è stato percepito per questo trasporto.

R.° ISPETTORATO EMIGRAZIONE NAPOLI

TIMBRO

TIP. LATTES - NAPOLI

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Art. 26. — L'emigrante potrà intentare azione *per risarcimento di somme*, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio uff. consolare, ad un ufficio governativo di protezione dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, al ispettore di emigrazione o al comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — La domanda dovrà, all'estero, esser fatta dinanzi ai medi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quelle; e, nel Regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. — La commissione sarà composta dal presidente del tribunale e di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del tribunale e il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intende domiciliato presso il prefetto a cui fu il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova relativi o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. — Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indennizzarsi si trovano all'estero, le somme saranno messe a disposizione del commissariato, che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perchè esaminino se vi sia luogo a giudizio penale. — Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgono nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaiuoli, facchini, o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 74 del Regolamento - Lettera E. — Ragazzi fino a 1 anno non compiuto *gratis;* da 1 anno a 5 non compiuti pagano *un quarto di posto;* da 5 a 10 non compiuti pagano *mezzo posto;* da 10 in avanti pagano *un posto intero.*

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì . .	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.
Martedì . .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.
Giovedì .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.
Venerdì .		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato . .		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.

In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.

TABELLA A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi Alimentari		Giorni della Settimana: Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità a cottura *(a)* . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Carne di bue fresca *(b, d, e)*	»	300	150	150	300	—	150	300	1.350
Carne in conserva *(c)* . .	»	(eventuale vedi nota 2)							0.100
Pasta di buona qualità di puro grano duro *(f)* .	»	250	150	100	150	250	70	250	1.320
Riso italiano di buona qualità	»	—	80	—	80	—	80	—	0.240
Baccalà	»	—	100	—	—	100	—	—	0.200
Tonno all'olio	»	—	—	80	—	—	40	—	0.120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	—	5	—	30	—	—	0.035
Sottaceti	»	40	—	—	40	—	—	—	0.080
Formaggio grattugg. *(g)* .	»	25	25	—	25	—	—	25	0.100
Olio d'oliva puro di buona qualità *(h)*	»	—	15	40	—	40	15	15	0.125
Aceto di vino	»	10	10	10	—	10	10	10	0.060
Lardo	»	15	10	10	15	—	15	15	0.080
Fagiuoli	»	—	—	—	—	100	—	—	0.100
Ceci	»	—	—	50	—	—	50	—	0.100
Lenticchie	»	—	—	50	—	50	—	—	0.100
Piselli secchi	»	—	30	—	—	—	30	30	0.090
Cipolle	»	—	100	50	50	50	50	—	0.300
Patate mondate	»	100	100	50	100	100	100	—	0.550
Conserva di pomodoro di buona qualità . . .	»	15	15	10	15	10	10	15	0.090
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175
Caffè di buona qualità *(l)*.	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0.140
Vino italiano (a 12) .	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova *(l)*	N.	—	—	—	—	—	1	—	1

E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì . .	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e Piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.
Mercoledì		Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.
Giovedì . .		Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verdura - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.
Venerdì . .		Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagiuoli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato . .		Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagiuoli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagiuoli in umido.

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi alimentari		Giorni della Settimana: Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità a cottura *(a)* . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Carne di bue fresca *(b, d, e)*	»	300	150	300	150	150	150	300	1.500
Carne di bue in conserva *(c)*	»	(eventuale vedi nota 2)							0.100
Pasta di buona qualità di puro grano duro *(f)* .	»	100	150	100	100	250	100	250	1.050
Riso italiano di buona qualità	»	80	80	100	80	—	80	—	0.420
Baccalà	»	—	—	—	100	—	—	—	0.100
Stoccafisso	»	—	—	80	—	—	—	—	0.080
Tonno all'olio	»	—	40	—	—	80	—	—	0.120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	30	—	—	—	30	—	0.060
Sottaceti	»	50	—	—	—	—	—	—	0.050
Formaggio grattugg. *(g)* .	»	10	25	10	25	15	—	25	0.110
Olio d'oliva puro di buona qualità *(h)*	»	20	20	20	20	20	20	—	0.130
Aceto di vino	»	—	15	—	15	15	25	—	0.070
Lardo	»	20	20	20	20	20	20	15	0.135
Fagiuoli	»	30	—	—	—	100	—	50	0.180
Ceci	»	—	—	—	—	50	—	—	0.050
Lenticchie	»	—	—	40	—	—	40	—	0.080
Piselli secchi	»	—	30	—	30	—	—	—	0.060
Cipolle	»	—	100	—	50	100	50	100	0.400
Patate mondate	»	100	100	100	100	—	50	50	0.500
Conserva di pomodoro di buona qualità . . .	»	5	10	5	10	5	5	15	0.065
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175
Caffè *(l)*	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0.140
Vino italiano (a 12) .	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova	N.	—	—	—	—	—	1	—	

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. — Il biglietto di *andata e ritorno* è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, *esso non è rediblle.* Non effettuando il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggiere non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'Amministrazione in nessun caso risponde per *oggetti di valore* contenuti nei bagagli del passeggiere. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — È severamente proibito ai passeggieri di trasportare nel bagaglio *materie esplodenti* ed *infiammabili.* Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruirle, senza che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggiere inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.

Art. 4. — I passeggieri che non si presenteranno all'*Ufficio Emigrazione* della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Umbriatico

SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO & RUBATTINO

Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L.it. 60.000.000 interamente versato

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli il 29 DIC 1921

PAGATO A UFFICIO EMIGRAZIONE

UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

N. 1

BIGLIETTO D'IMBARCO PER N.° 1 POSTI DI 3.ª CLASSE

col Vapore di bandiera italiana INDIANA { Stazza netta tonnellate 3051 / Velocità alle prove miglia 14 all'ora

che partirà da GENOVA *il* 30 DIC. 1921 *per* SANTOS

toccando di scalo i Porti di ~~GENOVA~~ Barcellona — EVENTUALE Dakar

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 21 1/2 19 (comprese le fermate nei Porti di scalo).

RIO JANEIRO

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Madero Donato	21	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
	TOTALE		1	1

NOLO PROVVISORIO

ISPETTORATO EMIGRAZIONE NAPOLI

Nolo di passaggio L. it. 1750 per ogni posto commerciale

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. it. 5 per ogni decimo di metro cubo.

DISTINTA

N. 1 posti a L.it. 1750 . . . Totale L.it. 1750

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. ..... per posto „ „ .....

Rimanenza a pagarsi a Napoli . . . L.it. .....

N. B. I passeggieri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potranno essere rifiutati all'imbarco.

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli nel nostro Ufficio il 30 DIC. 1921 e saranno inoltrati a GENOVA col piroscafo ..... di Tonn. .....

(od altro P.fo idoneo ai sensi dell'art. 63 Reg. per la Legge Emigrazione)

Nessun nolo è stato percepito per questo trasporto.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO e RUBATTINO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

NAPOLI li 18 DIC 1921 191

Piccolo bagaglio . . . . . L.		
Per N. ..... colli inferiori ai 50 Kg. „		
„ ..... „ superiori ai 50 Kg. „		

TIMBRO

TIP. LAMTES - NAPOLI

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Art. 26. — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un [illegible] o ad un ufficio governativo di protezione dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione o al comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — [illegible] dovrà, all'estero, esser fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel Regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. S[illegible] abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inapellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. — La commissione sarà composta dal presidente d[illegible] e di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del tribunale e il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappres[illegible] da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i [illegible] documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà c[illegible] nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che [illegible] indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. — Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indenn[illegible] si trovano all'estero, le somme saranno messe a disposizione del commissariato, che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedu[illegible] il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perchè esamini se vi sia luogo a giudizio penale. — L[illegible] relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgono nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaiuoli, facchini, o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 74 del Regolamento - Lettera E. — Ragazzi fino a 1 anno non compiuto *gratis*; da 1 anno a 5 non compiuti pagano *un quarto di posto*; da 5 a 10 non compiuti pagano *mezzo posto*; da 10 in avanti pagano *un posto intero*.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 19[illegible] - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. Indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Pasta asciutta alla [illegible] di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	[illegible] in brodo - Carne lessa con sottaceti.
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.

In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.

TABELLA A bis - Indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi Alimentari		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Carne di bue fresca (b, d, e)	»	300	150	150	[illegible]	—	[illegible]	300	1.350
Carne in conserva (e)	»	[illegible]							[illegible]
Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	»	250	150	200	150	250	70	250	[illegible].320
Riso italiano di buona qualità	»	—	80	—	80	—	80	—	0.240
Baccalà	»	—	100	—	—	100	—	—	0.200
Tonno all'olio	»	—	—	80	—	—	40	—	0.120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	—	5	—	30	—	—	0.035
Sottaceti	»	40	—	—	40	—	—	—	0.080
Formaggio grattugg. (g)	»	25	25	—	25	—	—	25	0.100
Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	»	—	15	40	[illegible]	40	15	15	0.125
Aceto di vino	»	10	10	10	—	10	10	10	0.060
Lardo	»	15	10	10	15	—	15	15	0.080
Fagiuoli	»	—	—	—	—	100	—	—	0.100
Ceci	»	—	—	50	—	—	50	—	0.100
Lenticchie	»	—	—	50	—	50	—	—	0.100
Piselli secchi	»	—	30	—	—	—	30	30	0.090
Cipolle	»	—	100	50	50	50	50	—	0.300
Patate mondate	»	100	100	50	100	100	100	—	0.550
Conserva di pomodoro di buona qualità	»	15	15	10	15	10	10	15	0.090
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Pepe	»	1|4	1|4	1|4	1|4	1|4	1|4	1|4	0.00175
Caffè di buona qualità (l)	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0.140
Vino italiano (a 12)	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova (l)	N.	—	—	—	—	—	1	—	1

È fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più una volta per settimana.

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e Piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.
Mercoledì		Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.
Giovedì		Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verdura - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.
Venerdì		Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagiuoli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato		Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagiuoli. - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagiuoli in umido.

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi alimentari		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Carne di bue fresca (b, d, e)	»	300	150	300	150	150	150	300	1.500
Carne di bue in conserva (e)	»	(eventuale vedi nota 2)							0.100
Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	»	100	150	100	100	250	100	250	1.050
Riso italiano di buona qualità	»	80	80	100	80	[illegible]	80	—	0.420
Baccalà	»	—	—	—	100	[illegible]	—	—	0.100
Stoccafisso	»	—	—	80	—	—	—	—	0.080
Tonno all'olio	»	—	40	—	—	80	—	—	0.120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	30	—	—	—	30	—	0.060
Sottaceti	»	50	—	—	—	—	—	—	0.050
Formaggio grattugg. (g)	»	10	25	10	25	15	—	25	0.110
Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	»	20	20	20	20	30	20	—	0.130
Aceto di vino	»	—	15	—	15	15	25	—	0.070
Lardo	»	20	20	20	20	20	20	15	0.135
Fagiuoli	»	30	—	—	—	100	—	50	0.180
Ceci	»	—	—	—	—	50	—	—	0.050
Lenticchie	»	—	—	40	—	—	40	—	0.080
Piselli secchi	»	—	30	—	30	—	—	—	0.060
Cipolle	»	—	100	—	50	100	50	100	0.400
Patate mondate	»	100	100	100	100	—	50	50	0.500
Conserva di pomodoro di buona qualità	»	5	15	5	15	5	5	15	0.065
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Pepe	»	1|4	1|4	1|4	1|4	1|4	1|4	1|4	0.00175
Caffè (l)	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0.140
Vino italiano (a 12)	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova	N.	—	—	—	—	—	1	—	

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. — Il biglietto di *andata e ritorno* è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, *esso non è cedibile*. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggiere non ha diritto ad alcun rimborso.
Art. 2. — L'Amministrazione in nessun caso risponde per *oggetti di valore* contenuti nei bagagli del passeggiere. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo.
Art. 3. — È severamente proibito ai passeggieri di trasportare nel bagaglio *materie esplodenti* ed *infiammabili*. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distrurle, senza che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggiere, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.
Art. 4. — I passeggieri che non si presenteranno all'*Ufficio Emigrazione* della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Il presente Passaporto è valido per un anno.

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a Crucci Vincenza
figlia di fu Luigi
e di fu Mandra Maria
nata a Malito Prov. di
il 10 Dicembre 1862
residente a Umbriatico Prov. di Catanzaro
Stato civile Coniugata
Professione Casalinga
Sa leggere no Sa scrivere no
Posizione di leva "
Paese di destinazione { Località S. Paolo
Stato Brasile

Il Sottoprefetto
[signature]

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

INDIANA
SANTOS
19 JAN 1922
IMMIGRAÇÃO

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

3198

VISTO

Recebi Liras 57,20 Papel

NAPOLES, 28 DEZ 1921

CONNOTATI

Statura m. 1.54
Fronte spaziosa
Occhi castani
Naso greco
Bocca giusta
Capelli Brizzolati
Barba "
Baffi "
Colorito bruno
Corporatura giusta
Segni particolari

Firma del titolare segnata da Mucci Vincenza

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma

Il (1) Sindaco ff.
Grillo

O1 FONDO PER L'EMIGRAZIONE
LIRE DUE
009604

Passaporto rilasciato

dalla R. S. Prefettura di Catrone
N° del Passaporto 591 - R. 18 A
N° del Registro corrispondente 2
Data del rilascio 9 Dicembre 1921

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. S. Prefettura di Catrone
N. del Pass.to 591 N. del Reg. corrisp.te 2
Data del rilascio 9 Dicembre 1921
Titolare del Pass.to Mucci Vincenza
(COGNOME E NOME)
Professione Casalinga
N. dei minorenni partiti col titolare { maschi "
femmine "
Paese pel quale fu rilasciato il passaporto { Località S. Paolo
Stato Brasile

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il bollo dell'Ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del Porto di sbarco

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a Madero Rosina
figlio di Vincenzo
e di Nucci Vincenza
nato a Umbriatico prov. di Catanzaro
il 20 Luglio 1893
residente a Umbriatico prov. di Catanzaro
Stato civile Coniugata
Professione Contadina
Sa leggere ... Sa scrivere ...
Posizione di leva "
Paese di destinazione { Località S. Paolo
Stato Brasile

Il Podestà

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

IMMIGRATO
19 MAR 1922
SANTOS

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

1

3201

VISTO

Recebi Liras 57,20 Papel

NAPOLES,

28 DEZ 1921

E. U. DO BRASIL
CONSULADO EM NAPOLES

REPUBLICA DOS ESTADOS UNIDOS DO BRASIL
4000 Rs

CONNOTATI

Statura m. 1.58
Fronte giusta
Occhi neri
Naso profilato
Bocca giusta
Capelli neri
Barba //
Baffi //
Colorito Bruno
Corporatura regolare
Segni particolari //

Firma del titolare Madero Rosina

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma

Il (1) Sindaco ff.
Grillo

M 1 FONDO PER L'EMIGRAZIONE
LIRE DUE

Passaporto rilasciato

dalla R. S. Prefettura di Cotrone
N° del Passaporto 523 R.18.A
N° del Registro corrispondente 2
Data del rilascio 9 Dicembre 1921

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. S. Prefettura di Cotrone
N. del Pass.to 523 N. del Reg. corrisp.te 2
Data del rilascio 9 Dicembre 1921
Titolare del Pass.to (COGNOME E NOME) Madero Rosina
Professione Tessitrice
N. dei minorenni partiti col titolare { maschi //
femmine //
Paese pel quale fu rilasciato il passaporto { Località S. Paolo
Stato Brasile

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il bollo dell'Ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a Madero Donato Agostino
figlio di Vincenzo
e di Nucci Vincenzo
nato a Umbriatico Prov. di Catanzaro
il 14 Agosto 1900
residente a Umbriatico Prov. di Catanzaro
Stato civile sarto
Professione Celibe
Sa leggere Sa scrivere
Posizione di leva 1ª Categoria
Paese di destinazione { Località S. Paolo
Stato Brasile

Il Sottoprefetto

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

IMMIGRAÇÃO
19 JAN 1922
SANTOS

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

3200

VISTO

Recebi Liras 57,20 Papel

NAPOLES, 28 DEZ 1921

CONNOTATI

Statura m. 1.59
Fronte media
Occhi castani
Naso profilato
Bocca giusta
Capelli neri
Barba "
Baffi "
Colorito roseo
Corporatura giusta
Segni particolari //

Firma del titolare Madero Donato Agostino

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma

Il (1) Sindaco ff.

Passaporto rilasciato

dalla R. S. Prefettura di Catrone

N° del Passaporto 524 - P. 18 A

N° del Registro corrispondente 2

Data del rilascio 9 Dicembre 1921

(1) Autorità che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. S. Prefettura di Catrone

N. del Pass.to 524 N. del Reg. corrisp.te 2

Data del rilascio 9 Dicembre 1921

Titolare del Pass.to (COGNOME E NOME) Madero Donato Agostino

Professione sarto

N. dei minorenni partiti col titolare { maschi " / femmine "

Paese pel quale fu rilasciato il passaporto { Località S. Paolo / Stato Brasile

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il bollo dell'Ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a Madero Eugenia Anna
figlia di Vincenzo
e di Nucci Vincenzo
nata a Umbriatico Prov. di Catanzaro
il 26 Marzo 1904
residente a Umbriatico Prov. di Catanzaro
Stato civile Nubile
Professione Sartina
Sa leggere Sa scrivere
Posizione di leva
Paese di destinazione { Località Oiaoco
Stato Brasile

Il Sottoprefetto

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

109

IMMIGRAÇÃO
19 JAN 1922
SANTOS

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

3202

VISTO

Recebi Liras 57,20 Papel

NAPOLES, 28 DEZ 1921

CONNOTATI

Statura m. 1.55
Fronte giusta
Occhi castani
Naso greco
Bocca giusta
Capelli neri
Barba //
Baffi //
Colorito bruno
Corporatura regolare
Segni particolari cicatrici al mento

Firma del titolare Madero Eugenia Annunziata

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma

Il Sindaco ff.

Passaporto rilasciato

dalla R. S. Prefettura di Cosenza

N° del Passaporto 528-P-18 4

N° del Registro corrispondente 2°

Data del rilascio 8-Dicembre 1921

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio. I

Pass.to rilasciato dalla R. S. Prefettura di Cosenza

N. del Pass.to 528 N. del Reg. corrisp.te 2°

Data del rilascio 8 Dicembre 1921

Titolare del Pass.to Madero Eugenia Annunziata
(COGNOME E NOME)

Professione Sartina

N. dei minorenni partiti col titolare { maschi " / femmine "

Paese pel quale fu rilasciato il passaporto { Località S. Paolo / Stato Brasile

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il bollo dell'Ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

Umbriatico

Mod. 92 F. N.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO

Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L.it. 60.000.000 interamente versato

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli il 29 DIC 1927

PAGATO ALL'UFFICIO EMIGR.

UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

N. 1

BIGLIETTO D'IMBARCO PER N.° 1 POSTI DI 3.ª CLASSE

col Vapore di bandiera italiana INDIANA (Stazza netta tonnellate 3051 — Velocità alle prove miglia a 14 all'ora)

che partirà da GENOVA NAPOLI 30 DIC. 1927 *per* SANTOS

toccando di scalo i Porti di GENOVA ~~Barcellona~~ EVENTUALE Dakar RIO JANEIRO

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 21 ½ (comprese le fermate nei Porti di scalo).

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Madera Eugenia	17	1	1
2				
3				
4				
5	Affidato a Succi Vincenzo			
6				
7				
		TOTALE	1	1

NOLO PROVVISORIO

Nolo di passaggio L. it. 1.750 per ogni posto commerciale

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. it. 5 per ogni decimo di metro cubo.

DISTINTA

N. 1 posti a L.it. 1.750 . . . Totale L.it. 1750

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. ..... per posto " "

Rimanenza a pagarsi a Napoli . . . L.it. .....

N. B. I passeggieri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potranno essere rifiutati all'imbarco.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO e RUBATTINO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

NAPOLI li 18 DIC 1927 191

Piccolo bagaglio . . . . . L.

Per N. ..... colli inferiori ai 50 Kg. "

" ..... " superiori ai 50 Kg. "

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli nel nostro Ufficio il 30 DIC. 1927 e saranno inoltrati a GENOVA col piroscafo ..... di Tonn. .....

(od altro P.fò idoneo ai sensi dell'art. 63 Reg. per la Legge Emigrazione)

Nessun nolo è stato percepito per questo trasporto.

R. ISPETTORATO DELL'EMIGRAZIONE NAPOLI — TIMBRO

TIP. LATTES - NAPOLI

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Art. 26. — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore e il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio uff. consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione e al comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — La domanda dovrà, all'estero, esser fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel Regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. — La commissione sarà composta dal presidente del tribunale e di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del tribunale e il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. — Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indennizzarsi si trovano all'estero, le somme saranno messe a disposizione del commissariato, che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perchè esaminii se vi sia luogo a giudizio penale. — Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgono nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaiuoli, facchini, o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 14 del Regolamento - Lettera E. — Ragazzi fino a 1 anno non compiuto *gratis;* da 1 anno a 5 non compiuti pagano *un quarto di posto;* da 5 a 10 non compiuti pagano *mezzo posto;* da 10 in avanti pagano *un posto intero.*

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì . .	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.
Martedì . .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.
Giovedì .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.
Venerdì .		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato . .		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.

In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.

TABELLA A bis - indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi Alimentari		Giorni della Settimana: Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura *(a)* . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Carne di bue fresca *(b, d, e)*	»	300	150	150	200	—	150	300	1.350
Carne in conserva *(c)* . .	»	(eventuale vedi nota 2)							0.100
Pasta di buona qualità di puro grano duro *(f)* .	»	250	150	100	150	250	100	250	1.320
Riso italiano di buona qualità	»	—	80	—	80	—	80	—	0.240
Baccalà	»	—	100	—	—	100	—	—	0.200
Tonno all'olio	»	—	—	80	—	—	40	—	0.120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	—	5	—	30	—	—	0.035
Sottaceti	»	40	—	—	40	—	—	—	0.080
Formaggio grattugg. *(g)* .	»	25	25	—	25	—	—	25	0.100
Olio d'oliva puro di buona qualità *(h)*	»	—	15	40	—	40	15	15	0.125
Aceto di vino	»	10	10	10	—	10	10	10	0.060
Lardo	»	15	10	10	15	—	15	15	0.080
Fagiuoli	»	—	—	—	—	100	—	—	0.100
Ceci	»	—	—	50	—	—	50	—	0.100
Lenticchie	»	—	—	50	—	50	—	—	0.100
Piselli secchi	»	—	30	—	—	—	30	30	0.090
Cipolle.	»	—	100	50	50	50	50	—	0.300
Patate mondate	»	100	100	50	100	100	100	—	0.550
Conserva di pomodoro di buona qualità . . .	»	15	15	10	15	10	10	15	0.090
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175
Caffè di buona qualità *(l)*.	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0.140
Vino italiano (a 12) .	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova *(i)*	N.	—	—	—	—	—	1	—	1

E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì . .	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.
Martedì . .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e Piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.
Mercoledì		Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.
Giovedì .		Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verdura - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.
Venerdì .		Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagiuoli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato . .		Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagiuoli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagiuoli in umido.

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi alimentari		Giorni della Settimana: Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura *(a)* . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Carne di bue fresca *(b, d, e)*	»	300	150	300	150	150	150	300	1.500
Carne di bue in conserva *(c)*	»	(eventuale vedi nota 2)							0.100
Pasta di buona qualità di puro grano duro *(f)* .	»	100	150	100	100	250	100	250	1.050
Riso italiano di buona qualità	»	80	80	100	80	—	80	—	0.420
Baccalà	»	—	—	—	100	—	—	—	0.100
Stoccafisso	»	—	80	—	—	—	—	—	0.080
Tonno all'olio	»	—	40	—	—	80	—	—	0.120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	30	—	—	—	30	—	0.060
Sottaceti	»	50	—	—	—	—	—	—	0.050
Formaggio grattugg. *(g)* .	»	10	25	10	25	15	—	25	0.110
Olio d'oliva puro di buona qualità *(h)*	»	20	20	20	20	30	20	—	0.130
Aceto di vino	»	—	15	—	15	15	25	—	0.070
Lardo	»	20	20	20	20	20	20	15	0.135
Fagiuoli	»	80	—	—	—	100	—	50	0.180
Ceci	»	—	—	—	—	50	—	—	0.050
Lenticchie	»	—	—	40	—	—	40	—	0.080
Piselli secchi	»	—	30	—	30	—	—	—	0.060
Cipolle.	»	—	100	—	50	100	50	100	0.400
Patate mondate	»	100	100	100	100	—	50	50	0.500
Conserva di pomodoro di buona qualità . . .	»	5	15	—	15	15	5	15	0.065
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175
Caffè *(l)*	»	15	15	15	15	15	15	15	0.105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0.140
Vino italiano (a 12) . .	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova	N.	—	—	—	—	—	1	—	1

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. — Il biglietto di *andata e ritorno* è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, *esso non è cedibile.* Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggiere non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'Amministrazione in nessun caso risponde per *oggetti di valore* contenuti nei bagagli del passeggiere. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — È severamente proibito ai passeggieri di trasportare nel bagaglio *materie esplodenti ed infiammabili.* Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggiere inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.

Art. 4. — I passeggieri che non si presenteranno all'*Ufficio Emigrazione* della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Umbratico

Mod. 92 S. N.

SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO - SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO - SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO - SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO - SOCIETÀ RIUNITE FLORIO E RUBATTINO

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO

Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L.it. 60.000.000 interamente versato

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli il 29 DIC 1921

PAGATO AL UFFICIO EMIG

UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

№ 1

BIGLIETTO D'IMBARCO PER N.° 1 POSTI DI 3.ª CLASSE

col Vapore di bandiera italiana INDIANA { Stazza netta tonnellate 8051 / Velocità alle prove migli a 14 all'ora

che partirà da NAPOLI *il* 30 DIC. 1921 *per* SANTOS

toccando di scalo i Porti di GENOVA

RIO JANEIRO DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 21 ½ 19 ½ Barcellona EVENTUALE Dakar

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Madero Rosina	25	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
	TOTALE		1	1

NOLO PROVVISORIO

Nolo di passaggio L. it. 1750 per ogni posto commerciale

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. it. 5 *per ogni decimo di metro cubo.*

DISTINTA

N. 1 posti a L.it. 1750 . . . Totale L.it. 1750

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. ..... per posto „ „ .....

Rimanenza a pagarsi a Napoli . . . L.it. .....

N. B. I passeggieri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potranno essere rifiutati all'imbarco.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO e RUBATTINO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

NAPOLI li 18 DIC 1921 191

Piccolo bagaglio . . . . . .

Per N. ..... colli inferiori ai 50 Kg. „

„ ..... „ superiori ai 50 Kg. „

I passeggieri dovranno trovarsi a Napoli nel nostro Ufficio il 30 DIC. 1921 e saranno inoltrati a GENOVA col piroscafo ..... di Tonn. .....

(od altro P.fo idoneo ai sensi dell'art. 63 Reg. per la Legge Emigrazione)

Nessun nolo è stato percepito per questo trasporto.

R.° ISPETTORATO EMIGRAZIONE NAPOLI

TIMBRO

TIP. LATTES - NAPOLI

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Art. 66. — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio uff. consolare e ad un ufficio governativo di protezione dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione e al comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — La domanda dovrà, all'estero esser fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, e ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel Regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inapellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. — La commissione sarà composta dal presidente del tribunale e di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del tribunale e il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. — Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indennizzarsi si trovano all'estero, le somme saranno messe a disposizione del commissariato, che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perchè esamini se vi sia luogo a giudizio penale. — Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgono nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaiuoli, facchini, o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 74 del Regolamento - Lettera E. — Ragazzi fino a 1 anno non compiuto *gratis*; da 1 anno a 5 non compiuti pagano *un quarto di posto*; da 5 a 10 non compiuti pagano *mezzo posto*; da 10 in avanti pagano *un posto intero*.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1901 - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì . .	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.
Martedì .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.
Giovedì .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.
Venerdì .		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato . .		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.

In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.

TABELLA A bis - indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi Alimentari		Giorni della Settimana: Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura *(a)* . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3,500
Carne di bue fresca *(b, d, e)*	»	300	150	150	300	—	150	300	1,350
Carne in conserva *(c)* . .	»	(eventuale vedi nota 2)							c. 100
Pasta di buona qualità di puro grano duro *(f)* .	»	250	150	200	150	250	70	250	1,320
Riso italiano di buona qualità	»	—	80	—	80	—	80	—	0,240
Baccalà	»	—	100	—	—	100	—	—	0,200
Tonno all'olio	»	—	—	80	—	—	40	—	0,120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	—	5	—	30	—	—	0,035
Sottaceti	»	40	—	—	40	—	—	—	0,080
Formaggio grattugg. *(g)* .	»	25	25	—	25	—	—	25	0,100
Olio d'oliva puro di buona qualità *(h)*	»	—	15	40	—	40	15	15	0,125
Aceto di vino	»	10	10	10	—	10	10	10	0,060
Lardo	»	15	10	10	15	—	15	15	0,080
Fagiuoli	»	—	—	—	—	100	—	—	0,100
Ceci	»	—	—	50	—	—	50	—	0,100
Lenticchie	»	—	—	50	—	50	—	—	0,100
Piselli secchi	»	—	30	—	—	—	30	30	0,090
Cipolle	»	—	100	50	50	50	50	—	0,300
Patate mondate	»	100	100	50	100	100	100	—	0,550
Conserva di pomodoro di buona qualità . . .	»	15	15	10	15	10	10	15	0,090
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0,105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0,00175
Caffè di buona qualità *(l)*.	»	15	15	15	15	15	15	15	0,105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0,140
Vino italiano (a 12) .	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova *(i)*	N.	—	—	—	—	—	1	—	1

E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	COLAZIONE	1.o PASTO	2.o PASTO
Lunedì . .	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.
Martedì .		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e Piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.
Mercoledì		Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.
Giovedì .		Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verdura - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.
Venerdì .		Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagiuoli al sugo.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagiuoli e cipolle.
Sabato . .		Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagiuoli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagiuoli in umido.

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

ELENCO dei Generi alimentari		Giorni della Settimana: Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settimana
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura *(a)* . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3,500
Carne di bue fresca *(b, d, e)*	»	300	150	300	150	150	150	300	1,500
Carne di bue in conserva *(c)*	»	(eventuale vedi nota 2)							0,100
Pasta di buona qualità di puro grano duro *(f)* .	»	100	150	100	100	250	100	250	1,050
Riso italiano di buona qualità	»	80	80	100	80	—	80	—	0,420
Baccalà	»	—	—	100	—	—	—	—	0,100
Stoccafisso	»	—	—	80	—	—	—	—	0,080
Tonno all'olio	»	—	40	—	—	80	—	—	0,120
Acciughe sal. (ben ripul.)	»	—	30	—	—	—	30	—	0,060
Sottaceti	»	50	—	—	—	—	—	—	0,050
Formaggio grattugg. *(g)* .	»	10	25	10	25	10	—	25	0,110
Olio d'oliva puro di buona qualità *(h)*	»	20	20	20	20	30	20	—	0,130
Aceto di vino	»	—	15	—	15	15	25	—	0,070
Lardo	»	20	20	20	20	20	20	15	0,135
Fagiuoli	»	30	—	—	—	100	—	50	0,180
Ceci	»	—	—	—	—	50	—	—	0,050
Lenticchie	»	—	—	40	—	—	40	—	0,080
Piselli secchi	»	—	30	—	30	—	—	—	0,060
Cipolle	»	—	100	—	50	100	50	100	0,400
Patate mondate	»	100	100	100	100	—	50	50	0,500
Conserva di pomodoro di buona qualità . . .	»	5	5	5	5	5	5	15	0,065
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	0,105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0,00175
Caffè *(l)*	»	15	15	15	15	15	15	15	0,105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	0,140
Vino italiano (a 12) .	litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
Uova	N.	—	—	—	—	—	1	—	

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. — Il biglietto di *andata e ritorno* è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, *esso non è cedibile*. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggiere non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'Amministrazione in nessun caso risponde per *oggetti di valore* contenuti nei bagagli del passeggiere. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — È severamente proibito ai passeggieri di trasportare nel bagaglio *materie esplodenti* ed *infiammabili*. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggiere inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.

Art. 4. — I passeggieri che non si presenteranno all'*Ufficio Emigrazione* della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Nos abaixo assignados, declaramos que a Sra. NUCCI VINCENZA e filhos, vindos de GENOVA, pelo vapor Italiano " INDIANA " são colonos de nosas propriedade agricola situada nesta localidade

Para os fins convenientes assignamos a presente declaração

Reconheço verdadeira a firma supra; e dou fé.
Itapetininga, 2 de Janeiro de 1923
Em testm.º da verdade,
O 1.º Tabellião, Avelino Cesar

AVELINO CESAR
1.º TABELLIÃO
ITAPETININGA

Reconheço a firma e o signal publico acima.
São Paulo, 6/1/23
Em testm.º da verdade
Antonio de Gouvêa Giudice

Antonio de Gouvêa Giudice
Largo da Sé N. 13
SÃO PAULO
7.º TABELLIÃO

Eu abaixo assignado Juiz de Paz desta localidade attesto que a Sra. NUCCI VINCENZA, e filhos, vindos da Italia no vapor Otaliano " INDIANA ", são colonos da propriedade da Sociedade Anonyma "BARRETI " situada neste districto.

Para os fins convenientes assigno o presente.

Itapetininga 4 de Janeiro de 1923
Theophilo M. Mello,
2º Juiz de Paz exercicio.

Reconheço verdadeira a firma supra; e dou fé.
Itapetininga, 3 de Janeiro de 1923
Em testm.º Cesar da verdade,
O 1.º Tabellião, Avelino Cesar

AVELINO CESAR
1º TABELLIÃO
ITAPETININGA

Reconheço a firma e o signal publico annua. São Paulo, 6/1/23
Em testm.º [illegible] de verdade
Antonio de Gouvêa Giudice

Antonio de Gouvêa Giudice
Largo da Sé N. 13
SÃO PAULO
7.º TABELLIÃO

Municipio di Umbriatico

Il Sindaco del Comune di Umbriatico

Certifica

Che la famiglia dell'emigrante Nucci Vincenzo fu Luigi, composta dai figli Mavero Rosina, Agostino ed Eugenia di Vincenzo recansi nel Brasile per raggiungere, la prima il marito Mavero Vincenzo e gli altri il genitore colà residente. La minorenne Eugenia lungo il percorso viene accompagnata dalla propria madre.

Si rilascia per uso di emigrazione a scopo di lavoro.

Umbriatico, 19/12.1921

Il Sindaco ff.

Gilla

MUNICIPIO DI UMBRIATICO

3199

VISTO

NAPOLES, 28 DEZ 1921

REPUBLICA DOS E. U. DO BRASIL
ORDEM E PROGRESSO
CONSULADO EM NAPOLES

Mod. N. 201.

Comune di Umbriatico

Il sottoscritto [1] Ufficiale Sanitario

certifica che dai registri esistenti in questo Ufficio risulta che il signor

Nucci Vincenza fu Luigi

di anni 59 ha subito con successo la vaccinazione

il dì 20 Maggio 1919 soddisfacendo così pienamente

all'obbligo legale.

Si rilascia gratuitamente per l'art. 22 del Regolamento 30 marzo 1892 [2].

Umbriatico li 15 Novembre 1921

(1) l'Ufficiale Sanitario
Falcone Gregorio

UFFICIO SANITARIO MUNICIPIO DI UMBRIATICO

(1) Sindaco od Ufficiale Sanitario.

(2) Gli attestati di subita vaccinazione dovranno essere rilasciati *gratuitamente e sopra carta libera* dall' Ufficio sanitario comunale, in base alle annotazioni fatte nei suoi registri.

Cressati-Noci

3199

VISTO

NAPOLES, 28 DEZ 1921

REPUBLICA DOS E. U. DO BRASIL
ORDEM E PROGRESSO
CONSULADO EM NAPOLES

N. d'ordine 607

REGIO CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

In San Paolo

CERTIFICHIAMO

che Madera Vincenzo figlio di Luiggi Madera

e della Filomena Melli

di professione Candidino nato a Umbriatico 1855

e dimorante in Itapetininga

si costituisce e dichiara di voler chiamare presso di sè in Brasile le seguenti persone, nel rapporto di parentela con lui chiamante rispettivamente indicato:

1.° la moglie Nucci Vincenza di anni 59
2.° la figlia Madera Rosina " " 25
~~3.°~~ maritata con Raffaele Pagnotto
4.° la figlia Madera Filomena di anni 22
5.° il figlio " Agostino " 20
6.° la figlia " Eugenia " 17
7.°

obbligandosi a procurare proficuo lavoro alle suddette persone, e provvedere nel frattempo al loro mantenimento e alle spese del loro rimpatrio qualora esse per qualunque ragione fossero costrette a far ritorno nel Regno.

I testimoni quì sottoscritti dichiarano di sapere che il comparente è in condizione di mantenere gli assunti impegni e che i mezzi pel viaggio sono provveduti con denari propri del chiamante, il quale fa la presente dichiarazione acciocchè le persone sovraindicate possano ottenere dalle R.R. Autorità competenti il regolare passaporto per il Brasile.

San Paolo, li 26 Novembre 1919

Firma del Chiamante

Segno di X croce di
Madera Vincenzo

Firma dei Testimoni

Nati Barretti
João Amarali

Il Regio Vice Console Reggente

Salvo Cammarano

L.S.

N.° 5328 R.° P.ni
Art. 73 T.a Cre
Irt.° Lire oro 10 —
Reis 9$000

I R.R. Consoli debbono rilasciare atti di chiamata SOLTANTO nei seguenti casi:
I. Se richiesti da ascendenti a favore dei loro figli o nipoti maschi o femmine non sposati
II. Se richiesti da discendenti a favore dei loro genitori o avi.
III. Se richiesti dal coniuge a favore dell'altro coniuge o dei comuni figli non sposati.
IV. Se richiesti da fratelli o sorelle a favore di altri fratelli o sorelle non coniugati.

Quando rispettivamente il chiamante e i chiamati non siano braccianti, contadini o operai delle industrie, non si può rilasciare atto di chiamata, ma, ove sia il caso, il consenso ad espatrio con atto speciale.

8199

REPUBLICA DOS E. U. DO BRASIL
ORDEM E PROGRESSO
CONSULADO EM NAPOLES

28 DEZ 1921

N. 17.

Nucci Vincenza, italiana, agricultora, de 59 annos, seus filhos, Rosina Madero, de 25, Donato Madero, de 21, Eugenia Madero, de 17, procedentes do porto de Napoles, chegaram a Santos, em 19 de Janeiro ultimo e seguiram para a fazenda da Sociedade Anonyma " Barretti," na estação de Rechan, contractados pela procura n.4.142.

A localização da familia acima referida e os documentos exigidos pelo regulamento em vigor estão em ordem. Conforme se verifica pelos respectivos documentos a requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 7.000,00.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 24 de Janeiro de 1923.

1923

Marcello Piza
DIRECTOR.

Sgt.
Suia á Conta N.º
31-0-8-
a 10-3-923

DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N. 274

S. Paulo, 24 de Janeiro de 1923

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e Immigração.

Devidamente informado transmitto-vos, para os fins convenientes, o incluso requerimento da immigrante Nucci Vincenza, pedindo restituição de despezas de viagem.

Saúde e fraternidade

Marcello Peixoto

Director.

requerimento/.

Providencie-se.

G. Costa

Director

8.2.23